

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2858860472
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկորբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորը	Հարձակվող ծավալը կամ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	րոպե	130	125		16250
Ընդամենը						16250

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:23:21

[1] Պուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2858860472
[4] Մատուցման ամսաթիվ				ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Սերիա		Համար
			ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՀՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն								
	Լիազորագիր		Համար						
			Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալման բջջանք	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	բոլակ	130	125		16250
Ընդամենը						16250

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ		2858860472	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա		Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ				
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.		Բ2858860472		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Հ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավորը	Միավորի կամ ծավալի բնական միավորը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84103520 բրեպակա գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	բույս	130	125		16250
Ընդամենը						16250

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:23:21

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 066 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ2858860472

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ2858860472 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-անգլերեն-հայերեն	130 թույլ	130 թույլ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	16,25	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ.Տ.**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24.11.2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84103520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 266-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 84103520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն լեզվով և հայերենից անգլերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

2020 թվականի նոյեմբերի 24-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով անգլերենից հայերեն և հայերենից անգլերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Նարինե Այվազի Մուրադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 84103520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող է Նարինե Այվազի Մուրադյանի (ՀՀ նույնականացման քարտ 001524412), ով գործով չչափազրգույն անձ է:

2. Թարգմանիչ Նարինե Այվազի Մուրադյանին պարգաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ
ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 24.11.2020թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարգաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության վամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Նարինե Այվազի Մուրադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ ապրուսակով ներկայացված թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Բանավոր /րոպեների քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 84103520 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն-անգլերեն-հայերեն/	125	130 րոպե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	16,25

Ս. Պետրոսյան
 րենիչի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

29.01.2021թ.
 ամիս, ամսաթիվ

68

[1] Ղուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	9521118435
[4] Մատուցման ամսաթիվ			ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի Սերիա Համար			
20	Փետրվար	2021 թ.				
			ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար		
		20 Փետրվար, 2021 թ.				
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3/7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Ծավալի միավորներ	Ընդհանուր ծախսեր կամ ծառայությունների արժեքներ	Միավորի արժեքը	Ձեռք (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83157420 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	բույ	100	83.33		8333
Ընդամենը						8333

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:27:46

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

Ս. Գրիգորյան
(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)
Ս. Կապույտ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	9521118435
[4] Մատուցման ամսաթիվը					ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
					ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՀ Ս կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՍ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինքնուրույն ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Ծավալի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ծախսն առանց բջանք	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83157420 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	բույս	100	83.33		8333
Ընդամենը						8333

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ		9521118435	
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա		Համար	
				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.		Բ9521118435		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001									
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013									
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն									
		Համար									
		Լիազորագիր									
		Ամսաթիվ									

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զարկ միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83157420 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	րոպե	100	83.33		8333
Ընդամենը						8333

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող



(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:27:46

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակի թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտեկտուալ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 068 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9521118435

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

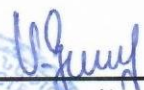
Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ9521118435 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83157420 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն հայերեն-ռուսերեն-հայերեն	100 թույլ	100 թույլ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	8,33	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Վ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ _____
Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

04.02.2021թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի քննիչ Գ. Հարությունյանս, վերանայելով թիվ 83157420 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 02.03.2020թ. ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 2-րդ կետի հատկանիշներով՝ խոշոր չափերով հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը չվճարելու դեպքի առթիվ:

14.12.2020թ. որոշում է կայացվել սույն քրեական գործով Արտակ Գագիկի Վարաժյանին ներգրավել որպես մեղադրյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով, վերջինս որպես մեղադրյալ հարցաքննվել է և ցուցմունք տվել այն մասին, որ իր անվամբ հիմնադրված <<Արտ Վարաժ>> ՍՊ ընկերության գործունեությունը փաստացի կազմակերպել և ղեկավարել է Վանիկ Վրույրի Հարությունյանը:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա հարցաքննելու Վանիկ Վրույրի Հարությունյանին, սակայն վերջինս բանավոր հայտարարել է, որ հայերենին անվարժ տիրապետելու պատճառով կարիք ունի հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է, իսկ Վանիկ Վրույրի Հարությունյան մասնակցությամբ քննչական և դատավարական գործողություններ կատարելու համար համար անհրաժեշտ է հրավիրել հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83157420 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել <<Զի Էմ Վի>> ՍՊ ընկերության կողմից լիազորված, լիցենզավորված թարգմանիչ Լիանա Վաչագանի Կարապետյանին, ով գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Լիանա Կարապետյանին պարգաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի
քննչական վարչության քննիչ՝



Գ. Հարությունյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 04.02.2021թ. Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարգաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

ՏԵՂԵԿՄԱՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Բանավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մալրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մալրենի	Միավորի գինը /ՀՀ դրամ/	Բանավոր /րոպեների քանակ/	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83157420 քրեական գործով բանավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերեն- ռուսերեն- հայերեն/	83,33	100 րոպե	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին դրոշում 8,33

Գ. Հարությունյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

04.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	0514123770
[4] Մատուցման ամսաթիվը				ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաներ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորը	Ընկալման ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83859320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:30:05

Յ. Գևորգյան
Զ. Գևորգյան
Ս. Կարսյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	0514123770
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիդրանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար		Ամսաթիվ			

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ մասնաձևի թիվը	Միավորի գները	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83859320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ		0514123770	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա		Համար	
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.		Բ0514123770		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար							

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001										
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013										
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն										
		Համար										
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զգալի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83859320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

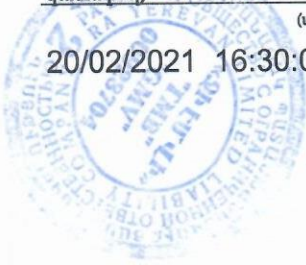
MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:30:05



Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույզակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտերնետային ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 069 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ0514123770

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ0514123770 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83859320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	3 էջ	3 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	12	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն Վ.Տ. Խաչատրյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

03.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83859320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83859320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն կատարել թարգմանություններ:

03.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից անգլերեն լեզվով և անգլերենից հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83859320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ իրավիքել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, որպես անգլերեն լեզվի թարգմանիչ նոտարական գործողություններին մասնակցելու տեղեկանք տրված ՀՀ ԱՆ կողմից), որը գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 03.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամիջանակական	Մաթեմատիկական լեզվով, / ---- լեզվից մաթեմատիկական	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83859320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամիջանակական	/հայերենից անգլերեն/	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 12

Պ. Հարությունյան
քննիչ անուն, ազգանուն

04.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	6785955614
[4] Մատուցման ամսաթիվ					Ծառայություն հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
					Ծառայություն հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար						

Ծառայությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայությունների (աշխատանքների) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (ընկալության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
N/N	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալողություններ)	Ծավալի միավորներ	Ընկալման ծառայող կամ ծառայողական թիվը	Միավորի գինը	Ձևը(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83858320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:32:39

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Յ. Գևորգյան
Զ. Գևորգյան
Ս. Կոնյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	6785955614
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական N 900011054013 վարչություն							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուսման միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամանը ծավալը կամ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83858320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	6785955614
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ6785955614	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3/7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար		Ամսաթիվ			
	Լիազորագիր							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Զանգի վիճակը	Հնդեանում ծավալը կամ ծառայության ընթացքը	Միավորի գներ	Զեղչ(%)	Մոժեղը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83858320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:32:39

Կատարող
«ՋԻԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտերբանկ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 070 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ6785955614

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ6785955614 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

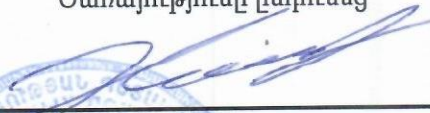
N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83858320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	3 էջ	3 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	12	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Վ. Մաճկալյան


Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Վ.Ս. Մաճկալյան
Կ.Տ.


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

03.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83858320 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83858320 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն կատարել թարգմանություններ:

03.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից անգլերեն լեզվով և անգլերենից հայերեն լեզվով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթում քննվող թիվ 83858320 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊ ընկերության անգլերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանին (անձնագիր AM0354122, որպես անգլերեն լեզվի թարգմանիչ նոտարական գործողություններին մասնակցելու տեղեկանք տրված ՀՀ ԱՆ կողմից), որը գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

3-ՐԴ ԲԱԺՆԻ ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝

Պ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 03.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մարիաննա Միսակի Սայադյան

ՏԵՂԵԿՄԱՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Է-մ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83858320 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն/	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
						12

Պ. Հարությունյան

քննիչի անուն, ազգանուն

04.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերացիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4220250506
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրովող հաշիվ վավերացրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ծղրովող հաշիվ վավերացրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՀՄ կարողի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուս միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորներ	Շաբաթվա կամ ծառայության թվանշան	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84102920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն	էջ	23	3000		69000
Ընդամենը						69000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

Ստորագրություն, անունը, ազգանունը

20/02/2021 16:35:25

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4220250506
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (ընտելության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեռչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84102920 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն	Էջ	23	3000		69000
Ընդամենը						69000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4220250506
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ4220250506	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՀՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001										
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖԼ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013										
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն										
		Հաճախորդ										
		Համար										
		Ամսաթիվ										

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/դ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Զանգի միավորը	Հանձնարար ծավալը կամ ժամանակաշ րջանը	Միավորի գներ	Ձեռն(%)	Մըծերը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 84102920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն	էջ	23	3000		69000
Ընդամենը						69000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:35:25

Կատարող
«ՋԻԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտերնետի ֆոն
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 071 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4220250506

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ4220250506 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակա ցույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 84102920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ռուսերեն	23 էջ	23 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	69	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Վ.Տ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

02.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնի ավագ քննիչ Պ.Վ.Հարությունյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 84102920 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության 3-րդ բաժնում քննվող թիվ 84102920 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ռուսերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ:

02.02.2021թ. թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<ՋԻ ԷՄ ՎԻ>> ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության համաձայն՝ քրեական գործով հայերենից ռուսերեն և հակառակը թարգմանություններ կատարելու և որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանի (անձնագիր AR0537294, տեղեկանք N20) թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Վարույթումս քննվող թիվ 84102920 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<ՋԻ ԷՄ ՎԻ>> ՍՊ ընկերության ռուսերենից հայերեն և հակառակը թարգմանություններ իրականացնող Վարդուհի Ավետիսի Շահինյանին, ով գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանչին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ՝



Պ.Վ.ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 02.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Վարդուհի Ավետիսի Շահինյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

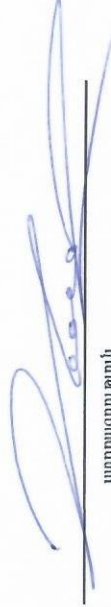
Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամիաբանական	Մաքրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մաքրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար
1.	Թիվ 84102920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամիաբանական	/հայերենից ռուսերեն/	3	23	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
						Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
						69

Պ. Հարությունյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

04.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2585903004
[4] Մատուցման ամսաթիվ				ՀՀ գրություն հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				ՀՀ գրություն հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելկորանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար		Անսաթիվ			
	Լիազորագիր							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եղանակ գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Զարկի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսերը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855820 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:38:01

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Յ. Գևորգյան
Զ. Գևորգյան
Ս. Մանուկյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2585903004
[4] Մատուցման ամսաթիվ				ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ծախսված բյուջան	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ		2585903004	
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա		Համար	
					Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.		Բ2585903004			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)								
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար								

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0 0 9 2 8 7 0 4			
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)						
[11] Բանկային տվյալները		Ինելիոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001						
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21						
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0 2 6 4 7 0 5 7			
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ						
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013						
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7						
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն						
		Համար						
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ				

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/դ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83855820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:38:01

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտեկտուալ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 072 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ P2585903004

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N P2585903004 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83855820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	3 էջ	3 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	12	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ 
Կ.Տ. 

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

02.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83855820 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83855820 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 2-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83855820 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանի (ՀՀ անձնագիր AM0354122), ով գործով չչափազրգույթ անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանի պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 02.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոնիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, /----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար
1.	Թիվ 83855820 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն /	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
						Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
						12

Ս. Պետրոսյան

քննիչի անուն, ազգանուն

05.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2536431220
[4] Մատուցման ամսաթիվը				ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսի թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիալ և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (քննության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդհանրություններ)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակիցությունը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857520 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
2	Թիվ 83857520 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						24000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:47:43

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Գ. Փարսյան
Ս. Մանուկյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2536431220
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինելիքբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
2	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						24000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	2536431220
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F2536431220	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/հ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Զանգի միավորներ	Հեղուկում ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
2	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						24000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:47:43

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերնետային ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 077 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ **Բ2536431220**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ2536431220 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

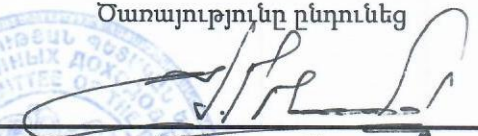
N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	3 էջ	3 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	12	1 եռամսյակ
2.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն անգլերենից հայերեն	3 էջ	3 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	12	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ. Ս. Մաճկալյան**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

09 փետրվարի 2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Գ.Պետրոսյանս, վերանայելով վարույթում քննվող թիվ 83857520 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2020թ. դեկտեմբերի 1-ին՝ ժամը 15:15-ի սահմաններում, ՀՀ ՊԵԿ մաքսային ծառայողները «Ապավեն Տերմինալ» ՓԲ ընկերության մաքսային հսկողության գոտում մաքսային զննման են ենթարկվել ԱՄՆ-ից՝ Սիլվա Աթոռիկյանի անունից «Տրանս Շիփինգ» ՍՊ ընկերության միջոցով ՀՀ քաղաքացի Վերժինե Վաճիայանի անունով ՀՀ ներմուծված թիվ 123843608 համարի ծանրոցը, որում հայտնաբերել են խոշոր չափի՝ ընդհանուր 0,009 գրամ «կլոնիդին» տեսակի հոգեմետ նյութի պարունակությամբ «CLONIDINE HCL 0.1 MG TABLET...» գրառմամբ դեղորայքի 90 դեղահատեր:

Դեպքի առթիվ 2020թ. դեկտեմբերի 11-ին ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության և օպերատիվ հետախուզության վարչությունում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 83857520 քրեական գործը:

21.12.2020թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից թիվ 83857520 քրեական գործն ուղարկվել է ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն՝ նախաքննություն կատարելու համար, որը 25.12.2020թ. ընդունվել է ՊԵԿ քննչական վարչության քննիչի վարույթ:

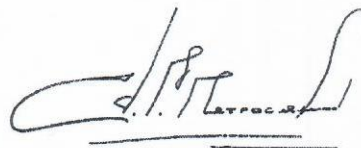
Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից անգլերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Միսակի Սայադյանը, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 06.07.2010թ. տրված տեղեկանքի, ունի անգլերեն լեզվի թարգմանչի որակավորում, և վերջինս քրեական գործով չջահագրգռված անձ է:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 83857520 քրեական գործով, որպես թարգմանիչ մասնակից դարձնել «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Մարիաննա Սայադյանին, բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԱՏԿԱՊԵՍ ԿԱՐԵՎՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՔՆՆԻՉ՝



Ա.Գ.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Որոշմանը ծանոթացա 09.02.2021թ.:

Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ջի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մալրենիից---լեզվով, / ---- լեզվից մալրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն, /	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
						12

Ա. Պետրոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

10.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ----- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Լեզերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83857520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/անգլերենից հայերեն/	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	12

Ա. Պետրոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

11.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4546061956
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001									
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013									
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3/7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար							
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ)	Զանգվածային միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերը	Միավորի գինը	Գնը(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:50:02

78

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4546061956
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (սպասաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Մահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինկոմբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալադրություններ)	Զանգի միավորներ	Հաշվարկված ծախսերի միավորներ	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Այլընթերցանում
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4546061956
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրոտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ծղրոտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F4546061956	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (ապրանքներ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (քանկության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Ծավալի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գներ	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	6	5000		30000
Ընդամենը						30000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:50:02

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտեկոբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 078 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4546061956

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ4546061956 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

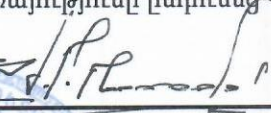
Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը			վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83857920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	6 էջ	6 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	30	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց

 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ. Մաճկալյան**
 Կ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒՄ
թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

10 փետրվարի 2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի հատկապես կարևոր գործերով քննիչ Ա.Գ.Պետրոսյանս, վերանայելով վարույթում քննվող թիվ 83857920 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2020թ. դեկտեմբերի 5-ին՝ ժամը 12:30-ի սահմաններում, ՀՀ ՊԵԿ մաքսային ծառայողները Երևան քաղաքի Տիգրան Մեծ փողոցի 1-ին նրբանցքի 9 հասցեում գործող ՀՀ ՊԵԿ արևմտյան մաքսատուն-վարչության բացթողնման բաժնի 3-րդ (փոստային) բաժանմունքի տարածքում մաքսային զննման են ենթարկել Ֆրանսիական Հանրապետությունից՝ Տաթևիկ Խաչատրյան-Սարոլիանի կողմից, «Հայփոստ» ՓԲԸ-ի միջոցով ՀՀ քաղաքացի Միեր Խաչատրյանի անվամբ ՀՀ ներմուծված թիվ CC903498244FR համարի ծանրոցը, որում հայտնաբերել են զգալի չափի՝ ընդհանուր 1,52 գրամ «ափիոն» տեսակի թմրամիջոցի պարունակությամբ 80 հատ դեղապատիճներ:

Դեպքի առթիվ 2020թ. դեկտեմբերի 14-ին ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության և օպերատիվ հետախուզության վարչությունում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 83857920 քրեական գործը:

21.12.2020թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության կողմից թիվ 83857920 քրեական գործն ուղարկվել է ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն՝ նախաքննություն կատարելու համար, որը 25.12.2020թ. ընդունվել է ՊԵԿ քննչական վարչության քննիչի վարույթ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ֆրանսերեն և հակառակը կատարել թարգմանություններ, այսինքն քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանը, Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան լեզվաբանական համալսարանի կողմից տրված դիպլոմի համաձայն, ունի ֆրսաներեն և անգլերեն լեզվի մասնագետի, ուսուցչի որակավորում, և վերջինս քրեական գործով չչափազորված անձ է:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 83857920 քրեական գործով, որպես թարգմանիչ մասնակից դարձնել «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության աշխատակից Հայկուհի Ռոբերտի Մելքոնյանին, բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԱՏԿԱՊԵՍ ԿԱՐԵՎՈՐ ԳՈՐԾԵՐՈՎ ՔՆՆԻՉ՝



Ա.Գ.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Որոշմանը ծանոթացա 10.02.2021թ.:

Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Է-մ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամինարանական	Մաքենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83857920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տեղամինարանական	/Ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն/	5	6 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 30

Ա. Պետրոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն

12.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

ստորագրություն

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9237102313
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պարտահագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (քանկության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/հ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալանկարություններ)	Չափի միավորը	Շահույթով կամ ծախսերով կատարված ըջանք	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	7	5000		35000
Ընդամենը						35000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:53:07

[1] Ղուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9237102313
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինկելոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ը/հ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Ծափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծանրանկշռը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	7	5000		35000
Ընդամենը						35000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Մերիա		[3] Համար	
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ		9237102313	
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.			Մերիա		Համար	
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Գնքման ամսաթիվ		[6] Համար			
			20 Փետրվար, 2021 թ.		Բ9237102313			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)								
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար								

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Ինտելոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001										
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013										
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկերակազմությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83195920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	էջ	7	5000		35000
Ընդամենը						35000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)
MATSHKALYAN GAYANE
6812890979
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:53:07

Կատարող
«ՋԻԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինքնուրույն ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
հ/հ 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 079 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9237102313

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

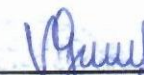
Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ9237102313 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83195920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն	7 էջ	7 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	35	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ **Գ. Մարձկանյան**

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ **Վ.Տ.**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

09.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83195920 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83195920 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 9-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83195920 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 09.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ							
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մաքրենից--- լեզվով, / ---- լեզվից մաքրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար	Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83195920 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/Ֆրանսերենից հայերեն, հայերենից ֆրանսերեն/	5	7 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում	35

Ս. Պետրոսյան
ընկերի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

12.02.2021թ.
ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5856772821
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Հաշվարկող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
				Հաշվարկող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կարգի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)								
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001								
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսկ թաղամաս 17 21								
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ								
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013								
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7								
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ուժ միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար						
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Ծավալի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության արժեքը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:55:40

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Յ. Գևորգյան
Յ. Գևորգյան
Ս. Մանուկյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5856772821
[4] Մատուցման ամսաթիվը				ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուս միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծանոթանկաշ քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	Էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:55:40

19/03/2021 16:09:21

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	5856772821
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ծառայություն հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.	Մերիա		Համար
			Ծառայություն հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ5856772821	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՀԿ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուժ միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամկետային թիվը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83856520 քրեական գործով զրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	էջ	3	4000		12000
Ընդամենը						12000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:55:40

Կատարող
«ՋԻԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քույսակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտեկտուալ ՓԲԸ
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
հ/հ 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 080 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ P5856772821

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N P5856772821 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83856520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից անգլերեն	3 էջ	3 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	12	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Գ. Մաճկալյան

Ծառայությունը ընդունեց


(ստորագրություն)
ազգանուն՝ Վ.Տ

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

10.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83856520 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83856520 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 10-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Մարիաննա Միսակի Սայադյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83856520 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Մարիաննա Միսակի Սայադյանի (ՀՀ անձնագիր AM0354122), ով գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Մարիաննա Միսակի Սայադյանի պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

Թիվ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ

Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 10.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Մ.Սայադյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Է-մ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից---լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83856520 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից անգլերեն, /	4	3 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 12

Ս. Պետրոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

11.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	9818716500
[4] Մատուցման ամսաթիվ			Ծղրովող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
			Ծղրովող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001									
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Բուլվարի թաղամաս 17/21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013									
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3/7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն									
		Համար									
		Լիազորագիր									
		Ամսաթիվ									

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալադրություններ)	Չափի միավորներ	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակը իջանք	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83190420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 16:59:07

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9818716500
[4] Մատուցման ամսաթիվը				ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
				ՀՀ գրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկորական ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN ՇԿ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծամանակաշ րջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83190420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	Էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մեքիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	9818716500
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F9818716500	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի	
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի	
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն Համար Լիազորագիր Ամսաթիվ

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորը	Միավորի ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83190420 բրեժեյի գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 16:59:07

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտեկտիվ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 081 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ9818716500

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ9818716500 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83190420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից գերմաներեն	4 էջ	4 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	20	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ.Տ.**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

14.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83190420 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83190420 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել գերմաներենից հայերերն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 14-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83190420 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին (ՀՀ անձնագիր AM0780119), ով գործով չչափազորգոված անձ է:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Սպարտակի Դավթյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ՝

Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 14.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

OC/-

Ք. Դավթյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի Էմ Վի>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մալրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մալրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար
1.	Թիվ 83190420 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից գերմաներեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում
						Վճարման ենթակա գումար /ՀՀ հազ. դրամ/

Ս. Ղևորոսյան

քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

16.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4699162375
[4] Մատուցման ամսաթիվ				ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Սերիա	Համար
			ՀՀ գրավոր հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինքնկրթանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Զանգի միավորներ	Հիմնարկ ծավալը կամ ծախսերը ընդամենը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից արաբերեն	Էջ	18	5500		99000
Ընդամենը						99000

Մատայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 17:01:53

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	4699162375
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Մերիա	Համար
					Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՀՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Ինքնուրույն ՓԲԸ N 2050022563991001									
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏԱԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013									
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար							
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծախսված քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից արաբերեն	Էջ	18	5500		99000
Ընդամենը						99000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	4699162375
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ծաղրովող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
			Ծաղրովող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	F4699162375	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Բնեկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Հաշվառման ծավալը կամ ծանոթանկաշիվը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83183220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից արաբերեն	էջ	18	5500		99000
Ընդամենը						99000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 17:01:53

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
 Հ/Հ 2050022563991001
 Ինտերբանկ ՓԲԸ
 ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
 գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
 հ/հ 900011054013
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
 ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 082 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ4699162375

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ **«20» «փետրվարի» 2021թ.**

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ **«20» «փետրվարի» 2021թ.** դուրս գրված N Բ4699162375 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83183220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից արաբերեն	18 էջ	18 էջ	I եռամսյակ	I եռամսյակ	99	I եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Գ. Մաճկալյան**

Ծառայությունը ընդունեց


 (ստորագրություն)
 ազգանուն՝ **Վ.Տ.**

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

14.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83183220 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83183220 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել արաբերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 14-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Անժել Անդրանիկի Տերտերյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83183220 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Զի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Անժել Անդրանիկի Տերտերյանին (ՀՀ անձնագիր 011115615), ով գործով չչափազրգույթ անձ է:

2. Թարգմանիչ Անժել Անդրանիկի Տերտերյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ

Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 14.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Ա.Տերտերյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<Ձի ԷՎ ՎԻ>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Ծառայության ծառայությունները.

Ծառայության ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տեղումնաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83183220 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարրության իրավաբանական, տեխնիկական տեղումնաբանական	/հայերենից արաբերեն /	5,5	18 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 99

Ս. Պետրոսյան

քննիչի անուն, ազգանուն



ստորագրություն

16.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	8340135310
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի			
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
			Ծղրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի											
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)				0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[10] Անվանումը		«ԶԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները		Ինելկոբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001									
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ											

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի											
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)				0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը											
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ									
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013									
[18] Գտնվելու վայրը (քանդության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ											
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար							
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ մասնական քանակը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/02/2021 17:06:46

83

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.			Բ	8340135310
[4] Մատուցման ամսաթիվը					ՀՀ գրություն հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.			Սերիա	Համար
					ՀՀ գրություն հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՀԿ կտրոնի համար						

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	0	9	2	8	7	0	4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույսակ թաղամաս 17/21							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիա և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուսման միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Ծավալի միավորներ	Ընդհանուր ծավալը կամ ծամանակաշ քանակը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
20	Փետրվար	2021 թ.		Բ	8340135310
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Փետրվար	2021 թ.		Մերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			20 Փետրվար, 2021 թ.	Բ8340135310	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի	
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 0 9 2 8 7 0 4
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Ինտերբանկ ՓԲԸ N 2050022563991001
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԱՎԱՆ ԱՎԱՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Քույակ թաղամաս 17 21
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի	
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն N 900011054013
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն Համար Լիազորագիր Ամսաթիվ

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN C/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդանդակություններ)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծառայության քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83857720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	Էջ	4	5000		20000
Ընդամենը						20000

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

MATSHKALYAN GAYANE
6812890979

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

20/02/2021 17:06:46

Կատարող
«ՋԻ ԷՄ ՎԻ» ՍՊԸ
Հասցե՝ ՀՀ, ք. Երևան, Ավան, Քուչակ թաղ. 17/ 21
Հ/Հ 2050022563991001
Ինտերնետային ֆոն
ՀՎՀՀ 00928704

Պատվիրատու
ՀՀ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ ՊԿՀ
գտնվելու վայրը ՀՀ, ք. Երևան, Մ. Խորենացի 7
h/h 900011054013
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն
ՀՎՀՀ 02647057

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N 083 ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

«20» «փետրվարի» 2021թ.

Պայմանագրի անվանումը՝ Բ8340135310

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ «20» «փետրվարի» 2021թ.

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ «20» «փետրվարի» 2021թ. դուրս գրված N Բ8340135310 հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը մատուցել է հետևյալ ծառայությունները՝

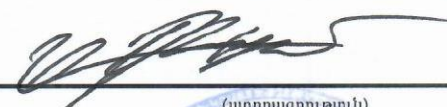
N	Մատուցված ծառայությունների							
	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		
1.	Թարգմանչական ծառայություններ	Թիվ 83857720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն հայերենից ֆրանսերեն	4 էջ	4 էջ	1 եռամսյակ	1 եռամսյակ	20	1 եռամսյակ

Վերոհիշյալ աշխատանքների կատարման վերաբերյալ բոլոր հաշիվ-ապրանքագրերը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Ծառայությունը հանձնեց

ազգանուն՝ 
(ստորագրություն)
Գ. Մաձկայան


Ծառայությունը ընդունեց

ազգանուն՝ 
(ստորագրություն)
Վ.Տ.


Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

14.02.2021թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնի քննիչ Ս.Ե.Պետրոսյանս, ուսումնասիրելով վարույթիս թիվ 83857720 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 3 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1 հոդվածի հատկանիշներով քննվող թիվ 83857720 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել ֆրանսերենից հայերեն և հակառակ ուղղությամբ թարգմանություններ կատարելու:

2021 թվականի փետրվարի 14-ին թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերությունից ստացված լիազորագրի համաձայն՝ քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի թեկնածությունը:

Վերոգրյալի հիման վրա, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Վարույթում քննվող թիվ 83857720 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Ջի Էմ Վի» ՍՊ ընկերության թարգմանություններ իրականացնող Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանի (ՀՀ անձնագիր 003681178), ով գործով չչափազորված անձ է:

2. Թարգմանիչ Հայկուիի Ռոբերտի Մելքոնյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀՀ ՊԵԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅԱՆ

ԹԻՎ 3 ԲԱԺՆԻ ՔՆՆԻՉ



Ս.Ե.ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է 14.02.2021թ.: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



Հ.Մելքոնյան

ՏԵՂԵԿԱՆՔ

Տրվում է առ այն, որ <<ՁԻ ԷՎ ՎԻ>> ՍՊԸ-ի (ՀՎՀՀ՝ 00928704) կողմից մատուցվել են ներքոհիշյալ աղյուսակով ներկայացված
/ծառայությունը մատուցողի անվանումը/

Թարգմանչական ծառայությունները.

Թարգմանչական ծառայություններ						
Հ/հ	Գրավոր	Միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	Մայրենիից--- լեզվով, / ---- լեզվից մայրենի	Միավորի գինը /ՀՀ հազ. դրամ/	Գրավոր /Էջերի քանակ/	Կայացրած որոշման օր, ամիս, տարեթիվ և հերթական համար /ՀՀ հազ. դրամ/
1.	Թիվ 83857720 քրեական գործով գրավոր թարգմանություն	միջին բարդության իրավաբանական, տեխնիկական տերմինաբանական	/հայերենից ֆրանսերեն/	5	4 էջ	Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշում 20

Ս. Պետրոսյան
քննիչ անուն, ազգանուն



ստորագրություն

17.02.2021թ.

ամիս, ամսաթիվ